



Prot. n./FP

CONTRATTO REGOLATO DALLA LEGGE LOCALE

Contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato - Personale docente

Oggetto: contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato stipulato tra la Scuola Statale Italiana di Madrid, nella persona del/della Dirigente scolastico Prof./Prof.ssa, (C.F.) e il/la Sig./Sig^a (C.F.)

Premesso che:

- l'art. 1, comma 977, della Legge di Bilancio n. 178 del 2020 prevede l'adeguamento dei contratti di lavoro già afferenti alle sopresse casse scolastiche alle disposizioni di cui all'articolo 33 del decreto legislativo n. 64 del 2017;
- è stata espletata la procedura di selezione e reclutamento secondo quanto disposto dall'art. 22 del Decreto Ministeriale 1202/1615 del 04/09/2017;
- il/la Sig./Sig.ra (C.F.) ha prestato servizio presso la Scuola Statale Italiana di Madrid a tempo determinato con contratto stipulato in data fino al, con successivo contratto stipulato in data fino al, e che detto contratto è stato trasformato a tempo indeterminato a decorrere dal..... Tutti i contratti erano afferenti all'allora cassa scolastica.

Il presente contratto di lavoro, sottoscritto ai sensi degli artt. 31 e 33 del Decreto Legislativo n. 64/2017 e dell'art.22 5° comma, del Decreto Ministeriale MAECI n. 1202/1615 del 4 settembre 2017, conformemente agli artt. 84 e da 154 a 166 (ad esclusione degli articoli 157 e 160) del D.P.R. n. 18/1967 e successive modifiche e integrazioni, è regolato dalla legge locale spagnola e dal contratto collettivo di applicazione¹, come espressamente richiamate negli articoli che seguono. È in ogni caso garantita al lavoratore la protezione assicurataagli dalle disposizioni alle quali non è permesso derogare convenzionalmente in virtù della legge locale. Le disposizioni sopraindicate del D.P.R. n. 18/1967 si applicano nella misura in cui non sono contrarie al diritto spagnolo.

La Scuola Statale Italiana di Madrid, nella persona del/della Dirigente scolastico Prof./Prof.ssa (C.F.),

STIPULA

il presente contratto di lavoro a tempo indeterminato con Sig./Sig^a, cittadino/a italiano/a, nato/a a il, codice fiscale², con numero di sicurezza sociale (domicilio fiscale³ Comune, Provincia, Regione) residente⁴ in

La dipendente dichiara di avere preso conoscenza degli artt. 31 e 33 del D.L.vo n. 64/2017 e degli artt. 84 e da 154 a 166 del D.P.R. n.18/1967 e successive modifiche e integrazioni e del Decreto Ministeriale MAECI 1202/1615 del 4 settembre 2017.

Dichiara altresì di essere al corrente della non applicabilità degli articoli 157 e 160 del D.P.R. n. 18/1967.

ART. I (DIRITTO APPLICABILE)

Il presente contratto di lavoro e le sue eventuali modifiche future sono disciplinati dal diritto spagnolo e dalle norme del diritto italiano citate in premessa, in quanto compatibili con l'ordinamento locale. Qualsiasi questione relativa all'interpretazione e all'esecuzione del presente contratto sarà soggetta al diritto locale.

¹ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 26 maggio 2011

² Il codice fiscale deve essere obbligatoriamente indicato per chiunque, indipendentemente dalla nazionalità o dalla forma erariale applicata; dovrà inoltre essere allegata copia del tesserino rilasciato dalla Agenzia delle Entrate o copia della sua attribuzione.

³ Il domicilio fiscale italiano, da determinarsi secondo quanto previsto dall'art. 58 del D.P.R. n. 600/1973, deve essere obbligatoriamente indicato per i soggetti IRPEF.

⁴ I dati contenuti nel presente modello saranno oggetto della protezione garantita dalla Legge Organica n. 15 del 13 dicembre 1999.



SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID ☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org  ✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

ART. II (MANSIONI CONTRATTUALI)

La dipendente si dichiara libera da ogni altro impegno professionale incompatibile con quello previsto dal presente contratto. Alla dipendente saranno richieste le prestazioni proprie del profilo professionale del docente di "Lingua Spagnola e Scienze Sociali" per la scuola primaria e le classi prime della scuola secondaria di 1° grado presso la Scuola Statale Italiana di Madrid⁵.

ART. III (DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO)

Il presente contratto, senza soluzione di continuità con il servizio prestato ai sensi dei contratti citati in premessa è di durata indeterminata e avrà inizio successivamente alla data di apposizione del Visto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio sul decreto ministeriale di approvazione del presente contratto. La dipendente non potrà far valere il presente contratto prima della data di apposizione del visto.

ART. IV (TRATTAMENTO ECONOMICO)

Il trattamento economico è commisurato alle ore di servizio previste dal presente contratto. Alla dipendente viene riconosciuto il trattamento economico che percepisce attualmente e sarà corrisposta una retribuzione annua base lorda di Euro Euro (...../.....), ai sensi del Contratto Collettivo di applicazione⁶, corrispondente alle ore di servizio previste dall'art. XIV del presente contratto.

Per ogni ora eccedente sarà corrisposta una retribuzione base lorda pari a⁷ Euro.

Su detta retribuzione saranno applicate le ritenute previdenziali e assistenziali e le ritenute erariali previste dalla normativa spagnola.

Le variazioni della retribuzione, rese necessarie da mutamenti della legge locale, saranno disposte d'ufficio. La retribuzione, da corrispondersi in mensilità posticipate, è comprensiva delle mensilità aggiuntive, che sono state calcolate nella retribuzione stessa.

ART.V (ASSICURAZIONI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI)

La dipendente deve essere iscritta al regime assicurativo obbligatorio locale in vigore alla data della firma del presente contratto.

Gli oneri saranno calcolati come si evince dall'allegato schema di calcolo, (allegato A), che forma parte integrante del presente contratto.

Gli oneri saranno calcolati sul trattamento economico effettivamente maturato.

Le variazioni di detti oneri, derivanti da modifiche del trattamento economico rese necessarie dall'applicazione della normativa locale, saranno disposte d'ufficio.

È a carico dell'Istituto scolastico l'onere della vigilanza periodica dello stato di salute dei lavoratori.

ART.VI (COMPLEMENTO DI "IMPEGNO")

La dipendente avrà diritto, ove ne ricorrano i requisiti e secondo quanto previsto dall'art. 67 del Contratto Collettivo d'applicazione⁸, a una indennità per il complemento di "impegno". Per i contratti a tempo parziale, la cui giornata lavorativa sia inferiore al 60% percepiranno questo complemento proporzionalmente alla giornata lavorativa realizzata.

ART. VII (VIAGGI DI SERVIZIO)

Per i viaggi di servizio si applica il trattamento previsto dall'art.159 del D.P.R. n.18/1967 in quanto compatibile con il diritto spagnolo in vigore alla data della firma del presente contratto.

ART. VIII (CONGEDO ORDINARIO ANNUALE)

La dipendente beneficerà dei periodi di congedo ordinario rapportati al servizio prestato.

Le modalità del congedo ordinario saranno definite secondo quanto previsto dal Contratto Collettivo d'applicazione⁹, in considerazione delle esigenze di servizio, in conformità allo Statuto dei Lavoratori (art. 38), il lavoratore non potrà rinunciare al congedo ordinario.

⁵ Bisogna specificare sempre i servizi cui il dipendente verrà prevalentemente adibito, quale risulta dall'autorizzazione ad effettuare l'assunzione.

⁶ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018

⁷ Inserire il parametro.

⁸ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018

⁹ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018



ART. IX (FESTIVITÀ)

Le parti convengono che il calendario delle festività sarà preventivamente comunicato ogni anno dal datore di lavoro.

ART. X (ASSENZE PER MALATTIA)

In caso di malattia, la dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale, quali risultano in sintesi dall'allegato B, che forma parte integrante del presente contratto.

ART. XI (CONGEDO OBBLIGATORIO PER MATERNITÀ)

In caso di congedo per maternità la dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale quali risultano in sintesi dall'allegato C, che forma parte integrante del presente contratto.

ART. XII (CONGEDO PARENTALE)

La dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale quali risultano in sintesi dall'allegato D, che forma parte integrante del presente contratto.

ART. XIII (PERMESSI)

PERMESSI RETRIBUITI

La dipendente beneficerà delle disposizioni del Contratto Collettivo di applicazione¹⁰ che prevede all'articolo 46 in materia di congedi retribuiti:

- 15 giorni per matrimonio, con preavviso di almeno 15 giorni;
- 3 giorni per la nascita del figlio o per un familiare consanguineo o affine fino al secondo grado nel caso di intervento chirurgico con ricovero ospedaliero o malattia grave, incidente, ricovero ospedaliero o decesso o intervento chirurgico senza ricovero che richieda riposo domiciliare;
- nel caso sia necessario recarsi in altra Comunità Autonoma o Isola la durata del permesso è di 5 giorni. Per i lavoratori stranieri è altresì previsto l'incremento di un giorno qualora sia necessario recarsi in un'altra nazione;
- 1 giorno per il cambio del domicilio abituale;
- per il tempo necessario al compimento di un dovere di carattere pubblico o personale;
- 1 giorno per matrimonio di un familiare consanguineo o affine fino al secondo grado;
- per assolvere funzioni sindacali o di rappresentanza del personale nei termini stabiliti dalla norma;
- per effettuare esami prenatali e tecniche di preparazione al parto, previo avviso e giustificazione della necessità di realizzare tali prove durante l'orario di lavoro.

PERMESSI NON RETRIBUITI

L'articolo 47 del Contratto Collettivo d'applicazione¹¹ prevede fino a quindici giorni di permesso non retribuito, che dovrà essere concesso se richiesto con almeno quindici giorni di preavviso.

Qualora altro dipendente stesse usufruendo della medesima tipologia di permesso, il Dirigente Scolastico, sentito il rappresentante legale dei lavoratori, deciderà tenendo in considerazione le necessità di servizio.

ART. XIV (DURATA E ORARIO DEL SERVIZIO)

L'orario di lavoro settimanale è di 9 ore su 18 (orario di cattedra), ripartite su cinque giorni lavorativi. Alle ore sopra indicate si aggiungono quelle per attività funzionali all'insegnamento inerenti alla funzione docente, pari a 237 annuali, secondo quanto previsto dal Contratto Collettivo d'applicazione¹².

Il Dirigente scolastico potrà, tenuto conto di esigenze eccezionali del servizio e nel rispetto delle disposizioni relative alla durata giornaliera del lavoro e a condizione di non superare la durata del lavoro settimanale, chiedere alla dipendente di prolungare la durata dell'orario di lavoro, salvo poi procedere a recuperi secondo le modalità utilizzate per il personale in servizio presso l'Istituto scolastico.

¹⁰ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018

¹¹ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018

¹² X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018



SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID ☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org



✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

ART. XV (OBBLIGHI DEL DIPENDENTE)

La dipendente è tenuta ad osservare gli obblighi disciplinari e di comportamento previsti dalla legislazione vigente.

ART. XVI (SANZIONI DISCIPLINARI)

La dipendente è assoggettata alle sanzioni disciplinari previste dagli articoli da 90 a 94 del Contratto Collettivo d'applicazione¹³.

L'irrogazione di eventuali sanzioni dovrà in ogni caso avvenire nel rispetto delle modalità e con le garanzie previste dalla vigente normativa in materia.

ART. XVII (RISOLUZIONE DEL CONTRATTO)

Il presente contratto può essere risolto anticipatamente, in conformità a quanto previsto dai seguenti articoli dello Statuto dei Lavoratori spagnolo e successive modifiche ed integrazioni:

- Art. 49 (Cause di risoluzione del contratto);
- Art. 50 (Dimissioni volontarie);
- Art. 51 (Licenziamento collettivo);
- Artt. 52 e 53 (Risoluzione del contratto per causa oggettive);
- Artt. 54 e 55 (Licenziamento per motivi disciplinari);
- Art. 56 (Licenziamento senza giusta causa).

ART. XVIII (CESSAZIONE DAL SERVIZIO PER ETÀ)

La dipendente, in ogni caso, cesserà dal servizio al compimento del limite di età previsto dalla normativa locale in vigore.

ART. XIX (INDENNITÀ DI LICENZIAMENTO E FINE RAPPORTO)

In caso di risoluzione del contratto per licenziamento senza giusta causa la Scuola è tenuta, qualora spettante, al versamento di una indennità pari a 33 giorni per anno lavorato fino a un massimo di 24 mensilità (art. 56 Statuto dei Lavoratori).

In caso di risoluzione del contratto per cause oggettive la Scuola è tenuta, qualora spettante, al versamento di una indennità pari a 20 giorni per anno lavorato fino a un massimo di 12 mensilità (artt. 52 e 53 Statuto dei Lavoratori).

ART. XX (COMPETENZA GIURISDIZIONALE)

Fermo restando quanto disposto in materia dalle norme di diritto internazionale generale e convenzionale, competente a risolvere le eventuali controversie che possano insorgere dall'applicazione del presente contratto è il Foro Locale.

ART. XXI

(DISPOSIZIONI FINALI)

Il contratto diventa efficace successivamente all'apposizione del visto sul decreto di approvazione del presente contratto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio presso il Ministero.

Madrid,

IL/LA CONTRATTISTA

.....

IL/LA DIRIGENTE SCOLASTICO/A

.....

¹³ X Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. dell'11 luglio 2018



SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org



✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

PROSPETTO DI CALCOLO DEGLI ONERI ASSICURATIVI RELATIVI AL CONTRATTO DEL		ALLEGATO A	
SEDE: SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID		CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO	
DIPENDENTE:			
SERVIZIO:		DOCENTE SCUOLA PRIMARIA E CLASSI PRIME DELLA SCUOLA SECONDARIA 1° GRADO - ore settimanali 9 su 18	
TRATTAMENTO RETRIBUTIVO		DOCENTE PRIMARIA - 1° CICLO DELLA ESO ((ESCUELA SECUNDARIA OBLIGATORIA) corrispondente alla 2ª e 3ª	
Retribuzione annua base			
SALARIO BASE per 12 mensilità		8.344,44	
intero	rapportato a 9/18		
16.688,88	8.344,44		
ANZIANITÀ DI SERVIZIO per 12 mensilità*		0,00	
intero	rapportato a 9/18		
	0,00		
COMPLEMENTO DI "IMPEGNO" per 12 mensilità		638,70	
intero	rapportato a 9/18		
1.277,40	638,70		
PLUS PRODUCTIVIDAD per 11 mensilità		345,18	
intero	rapportato a 9/18		
690,36	345,18		
RATEIZZAZIONE 2 PAGHE EXTRA per 12 mensilità (composte dalla voce stipendiale del salario base e complemento di "impegno")		1.497,19	
intero	rapportato a 9/18		
2.994,38	1.497,19		
TREDICESIMA MENSILITÀ (composta dalla voce stipendiale del salario base e del complemento di impegno)		748,60	
intero	rapportato a 9/18		
1.497,19	748,60		
TOTALE		11.574,11	
Trattamento mensile			
11 mensilità		904,75	importo dato dalla somma di 695,37 euro (salario base ottenuto da 1.390,74/18*9) + 53,23 euro (complemento di impegno ottenuto da 106,45/18*9)+ 31,38 (plus productividad ottenuto da 62,76/18*9)+ 124,77 (rateizzazione di due paghe extra ottenuta da salario base (695,37*2/12)+ complemento di impegno (53,23*2/12))
agosto		873,37	importo dato dalla somma di 695,37 euro (salario base ottenuto da 1.390,74/18*9) + 53,23 euro (complemento di impegno ottenuto da 106,45/18*9)+ 124,77 (rateizzazione di due paghe extra ottenuta da salario base (695,37*2/12)+ complemento di impegno (53,23*2/12))
tredicesima mensilità		748,60	importo dato dalla somma di 695,37 euro (salario base ottenuto da 1.390,74/18*9) + 53,23 euro (complemento di impegno ottenuto da 106,45/18*9)

Oneri Assicurativi

Causale	Calcolo su							
	11 mensilità				agosto			
	%	Dipendente	%	Amministrazione	%	Dipendente	%	Amministrazione
Assicurazione malattia	4,70%	45,46	23,60%	228,24	4,70%	43,98	23,60%	220,84
Disoccupazione	1,55%	14,99	5,50%	53,19	1,55%	14,50	5,50%	51,47
Formazione professionale	0,10%	0,97	0,60%	5,80	0,10%	0,94	0,60%	5,61
Fondo di garanzia salariale	----		0,20%	1,93	----		0,20%	1,87
Incidenti sul lavoro e malattie professionali	----		1,50%	14,51	----		1,50%	14,04
TOTALE MENSILE	6,35%	61,42	31,40%	303,66	6,35%	59,42	31,40%	293,83
TOTALE ANNUO ONERI ASSICURATIVI								
DIPENDENTE		735,05						
AMMINISTRAZIONE				3.634,13				



SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID ☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org



✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

ALLEGATO B

ASSENZE PER MALATTIA

In caso di malattia, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale (Artt. 169 e 171 del Regio Decreto n. 8 del 30 ottobre 2015; e Art. 43 del X Contratto Collettivo Nazionale delle scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato) che attualmente prevede quanto segue:

Definizione: *saranno considerate assenze per inabilità temporanea quelle dovute a malattie comuni o professionali e incidenti sul lavoro o non sul lavoro*

Durata: *la durata massima è di trecentosessantacinque giorni, prorogabili di altri centottanta giorni.*

Prestazione economica:

- a) *in caso di malattia comune o professionale: 100%, durante i primi tre mesi (la prestazione prevede un sussidio a carico del datore di lavoro o dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale. Tale sussidio viene integrato da una quota integrativa a carico del datore di lavoro);*
- b) *in caso di incidente sul lavoro, la prestazione economica sarà garantita al 100% per un ulteriore mese per ogni tre anni di anzianità di servizio.*

Successivamente il lavoratore percepirà il solo sussidio previsto dalla S.S. fino al termine del periodo massimo previsto.



ALLEGATO C

CONGEDI PER MATERNITÀ

In caso di congedo per maternità, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale (Art. 48, commi 4 e 5 dello Statuto dei Lavoratori e Art. 44 del X Contratto Collettivo Nazionale di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato) che attualmente prevede quanto segue:

Definizione: rientrano nella fattispecie in esame la maternità, l'adozione e i periodi di affidamento preadottivo

Durata: sedici settimane ininterrotte, a condizione che almeno sei settimane siano usufruite dopo il parto. In caso di parto multiplo si aggiungono due settimane per ogni figlio a partire dal secondo. In caso di adozione e di affidamento il periodo inizierà dal momento in cui il lavoratore ne faccia richiesta a partire dalla data di riconoscimento legale dell'adozione o dell'affidamento.

Prestazione economica: per l'intero periodo sarà corrisposto un sussidio equivalente al 100% della retribuzione a carico dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale

Ai sensi dell'Art. 37, comma 4, dello Statuto dei Lavoratori e dell'Art. 48 del X Contratto Collettivo Nazionale di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato, per l'allattamento del figlio minore di nove mesi, il dipendente avrà diritto a un'ora di permesso dal lavoro che potrà essere suddiviso in due frazioni.

In alternativa potrà scegliere tra:

- a) la riduzione di mezz'ora della giornata lavorativa o
- b) accumulare i permessi fino a un massimo di 20 giorni da usufruire senza soluzione di continuità successivamente al congedo per maternità



SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID ☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ dsga@scuolaitalianamadrid.org



✉ amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it

ALLEGATO D

CONGEDO PARENTALE

In caso di congedo parentale, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale (Artt. 37, comma 6, e 46, comma 3, dello Statuto dei Lavoratori e Artt. 38 e 52 del X Contratto Collettivo Nazionale di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato) che attualmente prevede quanto segue:

RIDUZIONE DELLA GIORNATA LAVORATIVA PER ASSISTENZA DEL FIGLIO MINORE

Definizione: ai sensi dell'art 37, comma 6, dello Statuto dei Lavoratori e dell'art. 38 del Contratto Collettivo, il dipendente ha diritto alla riduzione della giornata lavorativa di almeno un ottavo e fino a un massimo della metà della sua durata.

Durata: fino al compimento del 12° anno di età del figlio

Prestazione economica: ridotta proporzionalmente alla giornata lavorativa

ASPETTATIVA PER ASSISTENZA DEL FIGLIO MINORE

Definizione: ai sensi dell'art 46, comma 3, dello Statuto dei Lavoratori e dell'art. 52 del Contratto Collettivo, il dipendente ha diritto ad un periodo di aspettativa per l'assistenza del figlio minore

Durata: non superiore a tre anni. Durante il primo anno viene garantito il diritto alla riserva del posto.

Prestazione economica: nessuna